

Konformitätserklärung für die elektrischen Einrichtungen an den Druckhalte-, Nachspeise- bzw. Entgasungsanlagen
Declaration of conformity for the electrical devices in pressure maintenance, make-up and degassing systems

1. Hiermit wird bestätigt, dass die Produkte den wesentlichen Schutzanforderungen entsprechen, die in den Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) festgelegt sind.
 Zur Beurteilung der Produkte wurden folgende Normen herangezogen: DIN EN 61326 – 1:2006-10
2. Hiermit wird bestätigt, dass die Schaltschränke den wesentlichen Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) entsprechen.
 Zur Beurteilung der Produkte wurden folgende Normen herangezogen: DIN EN 61010 – 1:2002-08
 BGV A2

1. This is to certify that the products conform with the most important protection requirements set forth in the Council Directives on the harmonization of the laws of the member states relating to electromagnetic compatibility (2004/108/EEC).
 The following standards were used to evaluate the products: DIN EN 61326 – 1:2006-10

2. This is to certify that the control boxes conform with the most important requirements of the low voltage directive (2006/95/EEC).
 The following standards were used to evaluate the products: DIN EN 61010 – 1:2002-08
 BGV A2

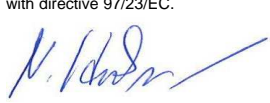
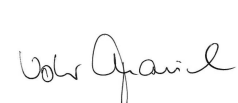

Konformitätserklärung für ein Druckgerät (einen Behälter / eine Baugruppe)
Declaration of conformity of a pressure equipment (a vessel / an assembly)

Konstruktion, Fertigung, Prüfung von Druckgeräten
 Design – Manufacturing – Product Verification

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach Richtlinie für Druckgeräte
 97/23/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. Mai 1997
 Applied Conformity Assessment according to Pressure Equipment Directive
 97/23/EC of the European Parliament and the Council of 29 May 1997

Druckausdehnungsgefäße / Druckhalteanlagen: 'variomat', 'gigamat'
 universell einsetzbar in Heiz-, Solar- und Kühlwassersystemen

Pressure expansion vessels / pressure maintenance systems: 'variomat', 'gigamat'
 universally applicable in heating, solar and cooling systems

Typ / type	gemäß Typenschild Behälter / Baugruppe according to name plate of vessel / assembly	
Serien-Nr. / Serial no.	gemäß Typenschild Behälter / Baugruppe according to name plate of vessel / assembly	
Herstellungsjahr / Year of manufacture	gemäß Typenschild Behälter / Baugruppe according to name plate of vessel / assembly	
max. zulässiger Druck (PS) / max. allowable pressure (PS)	gemäß Typenschild Behälter / Baugruppe according to name plate of vessel / assembly	
Prüfdruck (PT) / Test pressure (PT)	gemäß Typenschild Behälter according to name plate of vessel	
min. / max. zulässige Temperatur (TS) min. / max. allowable temperature (TS)	gemäß Typenschild Behälter / Baugruppe according to name plate of vessel / assembly	
max. Dauerbetriebstemperatur Voll- / Halbmembrane max. continuous operating temperature membrane / diaphragm	gemäß Typenschild Behälter / Baugruppe according to name plate of vessel / assembly	
Beschickungsgut Operating medium	Wasser / Luft Water / air	
Normen, Regelwerk Standards	Druckgeräterichtlinie, prEN 13831:2000 oder EN13831:2007 oder AD 2000 gemäß Typenschild Behälter Pressure Equipment Directive, prEN 13831:2000 or EN 13831:2007 or AD 2000 according to name plate of vessel	
Druckgerät Pressure equipment	<p>Behälter Artikel 3 Abs. 1.1 a) 2. Gedankenstrich (Anhang II Diagr. 2) mit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ausrüstung Artikel 3 Abs. 1.4: Vollmembrane, Entlüfter, Ausgleichsbogen und Entleerungshahn mit flexiblem Anschlussset ('variomat') bzw. Systemanschluss ('gigamat') <p>Baugruppe Artikel 3 Abs. 2.2 bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Behälter Artikel 3 Abs. 1.1 a) 2. Gedankenstrich (Anhang II Diagr. 2) mit • Ausrüstung Artikel 3 Abs. 1.4: Vollmembrane, Entlüfter, Ausgleichsbogen und Entleerungshahn mit flexiblem Anschlussset ('variomat') bzw. Systemanschluss ('gigamat') • Ausrüstung Artikel 3 Abs. 1.4: Steuereinheit mit Sicherheitsventil ('variomat') bzw. Steuereinheit / Hydraulik mit Sicherheitsventil, Sicherheitsdruckbegrenzer und Sicherheitstemperaturbegrenzer ('gigamat') <p>Vessel article 3 paragraph 1.1 a) 2. indent (Annex II table 2) with</p> <ul style="list-style-type: none"> • accessories article 3 paragraph 1.4: membrane, deaerator, breather pipe and drain valve with flexible connection set ('variomat') respectively system connection ('gigamat') <p>Assembly article 3 paragraph 2.2 consisting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • vessel article 3 paragraph 1.1 a) 2. indent (Annex II table 2) with • accessories article 3 paragraph 1.4: membrane, deaerator, breather pipe and drain valve with flexible connection set ('variomat') respectively system connection ('gigamat') • accessories article 3 paragraph 1.4: control unit with safety valve ('variomat') respectively control unit / hydraulic with safety valve, safety pressure limiter and safety temperature limiter ('gigamat') 	
Fluidgruppe / Fluid group	2	
Konformitätsbewertung nach Modul Conformity assessment acc. to module	B+D	'variomat', 'gigamat'
Kennzeichnung gem. Richtlinie 97/23/EG Labelling acc. to Directive 97/23/EC	CE 0045	
Sicherheitsventil (Kategorie IV) siehe Bedienungsanleitung S. 3 Safety valve (category IV) see operating instructions p. 3	'variomat' Pos. 10 'gigamat' Pos. 13	Vom Hersteller des Sicherheitsventils entsprechend den Anforderungen der Richtlinie 97/23/EG gekennzeichnet und bescheinigt. Confirmed and signed by the manufacturer of the safety valve according to the requirements of directive 97/23/EC.
Zertifikats-Nr. der EG-Baumusterprüfung Certificate-No. of EC Type Approval	siehe Anhang 2 see annex 2	
Zertifikats-Nr. QS-System (Modul D) Certificate-No. QA System (module D)	07 202 1403 Z 0250/12/D0045	
Benannte Stelle für Bewertung des QS-Systems Notified Body for certification of QA System	TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG Große Bahnstraße 31, 22525 Hamburg, Germany	
Registrier-Nr. der Benannten Stelle Registration-No. of the Notified Body	0045	
Hersteller Manufacturer	<p>Der Hersteller erklärt, dass das Druckgerät (der Behälter / die Baugruppe) die Anforderungen der Richtlinie 97/23/EG erfüllt. The manufacturer herewith declares the pressure equipment (the vessel / the assembly) to be in conformity with directive 97/23/EC.</p>   <p>Norbert Hülsmann Mitglieder der Geschäftsführung / Members of the Management</p> <p>Volker Mauel Mitglieder der Geschäftsführung / Members of the Management</p>	
 <p>Reflex Winkelmann GmbH Gersteinstraße 19 59227 Ahlen - Germany Telefon: +49 2382 7069-0 Telefax: +49 2382 7069-588 E-Mail: info@reflex.de</p>		